



РАБОЧИЙ ДОКУМЕНТ

АССАМБЛЕЯ – 42-Я СЕССИЯ

ЮРИДИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

Пункт 28 повестки дня. Программа работы Организации в юридической области и Сводное заявление о постоянной политике ИКАО в юридической области

СОДЕЙСТВИЕ РАТИФИКАЦИИ ДОКУМЕНТОВ МЕЖДУНАРОДНОГО ВОЗДУШНОГО ПРАВА

(Представлено Китаем)

КРАТКАЯ СПРАВКА

В настоящем рабочем документе представлен краткий обзор процесса принятия и ратификации основных документов международного воздушного права, подготовленных или измененных под эгидой Международной организации гражданской авиации (ИКАО) на протяжении ряда лет, и освещается позитивная практика китайского правительства в деле содействия ратификации таких документов. В настоящем документе особо подчеркивается медленный процесс ратификации протоколов, касающихся аутентичных текстов Чикагской конвенции на китайском и арабском языках. В целях дальнейшего содействия широкой ратификации и применению вышеупомянутых документов Ассамблее рекомендуется призвать Договаривающиеся государства завершить соответствующие процедуры ратификации на национальном уровне и поручить Секретариату оказать необходимую поддержку.

Действия: Ассамблее предлагается:

- а) призвать государства, которые еще не ратифицировали соответствующие документы международного воздушного права, ускорить процесс их ратификации, в частности поправок к заключительному пункту Чикагской конвенции, Протоколам об аутентичном пятиязычном тексте (1995 год) и аутентичном шестязычном тексте (1998 год) Чикагской конвенции;
- б) поручить Генеральному секретарю в целях содействия процессу ратификации международных документов воздушного права сотрудничать со всеми государствами и принять все возможные меры, включая организацию практикумов или семинаров, для оказания помощи государствам, сталкивающимся с трудностями в процессе ратификации международных документов воздушного права.

<i>Стратегические цели</i>	<i>Настоящий рабочий документ связан со стратегической целью "Конвенции и другие договоры, законы и правила в сфере международной гражданской авиации позволяют ответить на все вызовы".</i>
----------------------------	--

¹ Тексты на английском и китайском языках представлены Китаем.

<i>Финансовые последствия</i>	Ожидается, что деятельность, указанная в настоящем документе, будет осуществляться за счет ресурсов бюджета Регулярной программы на 2026 - 2028 гг. и/или за счет внебюджетных взносов в соответствии с Бизнес-планом ИКАО на 2026–2028 гг.
<i>Справочный материал:</i>	Дос 7300/9 <i>"Конвенция о международной гражданской авиации"</i> Дос 9664 <i>"Протокол, касающийся поправки к Конвенции о международной гражданской авиации [Заключительный пункт, текст на арабском языке]"</i> Дос 9663 <i>"Протокол об аутентичном пятиязычном тексте Конвенции о международной гражданской авиации"</i> Дос 9722 <i>"Протокол, касающийся поправки к Конвенции о международной гражданской авиации [Заключительный пункт, текст на китайском языке]"</i> Дос 9721 <i>"Протокол об аутентичном шестязычном тексте Конвенции о международной гражданской авиации"</i> Дос 9740 <i>"Конвенция для унификации некоторых правил международных воздушных перевозок"</i> Дос 9793 <i>"Конвенция о международных гарантиях в отношении подвижного оборудования"</i> Дос 9794 <i>"Протокол по авиационному оборудованию к Конвенции о международных гарантиях в отношении подвижного оборудования "</i> Дос 9959 <i>"Протокол, дополняющий Конвенцию о борьбе с незаконным захватом воздушных судов"</i> Дос 9960 <i>"Конвенция о борьбе с незаконными актами в отношении международной гражданской авиации"</i> Дос 10034 <i>"Протокол, изменяющий Конвенцию о преступлениях и некоторых других актах, совершаемых на борту воздушных судов"</i>

1. ВВЕДЕНИЕ

1.1 С момента своего создания Международная организация гражданской авиации (ИКАО) играет ключевую роль в разработке и продвижении международных договоров в области публичного и частного воздушного права. Юридический комитет и Секретариат в течение долгого времени сотрудничают в деле оказания помощи Договаривающимся государствам в изучении проектов договоров, организации дипломатических конференций и совершенствовании глобальной авиационной правовой системы.

1.2 С 1990-х годов под эгидой ИКАО было принято несколько знаковых международных документов воздушного права, в том числе: *Протокол об аутентичном шестязычном тексте Конвенции о международной гражданской авиации* (1998), *Конвенция для унификации некоторых правил международной воздушной перевозки* (1999), *Конвенция о международных гарантиях в отношении подвижного оборудования и Протокол по авиационному оборудованию к ней* (2001), *Конвенция о борьбе с незаконными актами в отношении международной гражданской авиации*, и *Протокол, дополняющий Конвенцию о борьбе с незаконным захватом воздушных судов* (2010).

1.3 Резолюция A41-4, принятая на сорок первой сессии Ассамблеи (Монреаль, 27 сентября — 7 октября 2022 года), вновь подчеркнула важность ратификации правовых документов для унификации международных авиационных правил. Юридический комитет также провел специальное обсуждение соответствующих вопросов в ходе своей тридцать девятой сессии

(Монреаль, 25–28 июня 2024 года) и в своем докладе настоятельно призвал к принятию соответствующих мер.

2. ПРОГРЕСС В ДЕЛЕ РАТИФИКАЦИИ МЕЖДУНАРОДНЫХ ДОКУМЕНТОВ ВОЗДУШНОГО ПРАВА И ЕГО ЗНАЧЕНИЕ

2.1 *"Протокол, касающийся поправки к Конвенции о международной гражданской авиации [Заключительный пункт, текст на арабском языке]" и "Протокол об аутентичном пятиязычном тексте Конвенции о международной гражданской авиации, принятые 29 сентября 1995 года, а также Протокол, касающийся поправки к Конвенции о международной гражданской авиации [Заключительный пункт, текст на китайском языке] и Протокол об аутентичном шестязычном тексте Конвенции о международной гражданской авиации, принятые 1 октября 1998 года, подтверждают, что тексты Конвенции о международной гражданской авиации (Чикаго, 1944 г., далее "Чикагская конвенция") на английском, арабском, китайском, испанском, русском и французском языках имеют одинаковую силу. Арабский и китайский языки входят в число шести официальных языков Организации Объединенных Наций, а также являются рабочими языками Ассамблеи и Совета ИКАО. Подтверждение их статуса в качестве аутентичных текстов Чикагской конвенции повысит доступность договора для более широких слоев населения мира, согласуясь с проводимой Организацией Объединенных Наций политикой языкового равенства² и потребностями Организации в глобальном управлении, тем самым повысив уровень безопасности полетов³. В настоящее время ни один из вышеупомянутых четырех протоколов не вступил в силу.*

2.2 *Конвенция для унификации некоторых правил международных воздушных перевозок, совершенная в Монреале 28 мая 1999 года (Монреальская конвенция 1999 года), стала основополагающим документом в мировом секторе воздушного транспорта, модернизирующим и консолидирующим Конвенцию для унификации некоторых правил международных воздушных перевозок, подписанную в Варшаве 12 октября 1929 года (Варшавская конвенция), и различные поправки к ней. Монреальская конвенция 1999 года вступила в силу 4 ноября 2003 года и по состоянию на июнь 2025 года насчитывает 141 участника.*

2.3 *"Конвенция о международных гарантиях в отношении подвижного оборудования" и "Протокол по авиационному оборудованию к Конвенции о международных гарантиях в отношении подвижного оборудования, подписанные в Кейптауне 16 ноября 2001 года (Кейптаунская конвенция и Авиационный протокол), содействовали развитию глобальной системы финансирования и аренды воздушных судов за счет создания единого механизма обеспечительного права и международной системы регистрации. Оба документа вступили в силу 1 марта 2006 года и по состоянию на июнь 2025 года насчитывают 86 участников.*

2.4 *Конвенция о борьбе с незаконными актами в отношении международной гражданской авиации" и "Протокол, изменяющий Конвенцию о преступлениях и некоторых других*

²ООН, Многоязычие в системе ООН, Объединенная инспекционная группа, 2022-11, https://www.unjui.org/sites/www.unjui.org/files/jiu_document_files/products/zh-hans/reports-notes/JIU%20Products/JIU_REP_2002_11_Chinese.pdf, последний раз открывался 14 июля 2025 г.; см. также ООН принимает стратегические принципы многоязычия, https://www.un.org/dgacm/sites/www.un.org.dgacm/files/chinese_un_strategic_framework_on_multilingualism_web.pdf, последний раз открывался 14 июля 2025 г.

³ИКАО, Основной документ Office, https://www.icao.int/secretariat/legal/Administrative%20Packages/six_lang_en.pdf, последний раз открывался 14 июля 2025 г..

актах, совершаемых на борту воздушных судов, совершенные в Пекине 10 сентября 2010 года (Пекинская конвенция и Пекинский протокол), являются ключевыми компонентами действующей международно-правовой базы авиационной безопасности. Оба документа вступили в силу, соответственно, 1 июля 2018 года и 1 января 2018 года. По состоянию на июнь 2025 года Пекинская конвенция подписана 34 государствами и насчитывает 56 участников; Пекинский протокол подписан 35 государствами и насчитывает 57 участников.

2.5 *Протокол, изменяющий Конвенцию о преступлениях и некоторых других актах, совершаемых на борту воздушных судов*, совершенный в Монреале 4 апреля 2014 года (Монреальский протокол 2014 года) укрепил правовую юрисдикцию в отношении преступлений, совершаемых на борту воздушных судов, и ужесточил наказания за нарушающее порядок поведение, опираясь на *Конвенцию о преступлениях и некоторых других актах, совершаемых на борту воздушных судов*, подписанную в Токио 14 сентября 1963 года (Токийская конвенция). Этот документ вступил в силу 1 января 2020 года. По состоянию на июнь 2025 года он подписан 36 государствами и насчитывает 53 участника.

3. **КИТАЙСКИЕ ПРОЦЕДУРЫ РАТИФИКАЦИИ И РАТИФИКАЦИЯ КИТАЕМ МЕЖДУНАРОДНЫХ ДОКУМЕНТОВ ВОЗДУШНОГО ПРАВА**

3.1 *Процессуальный закон Китайской Народной Республики о заключении международных договоров* содержит подробные положения о внутренних процедурах, которым Китай должен следовать при заключении международных договоров. На сегодняшний день Китай присоединился к 34 международным документам воздушного права или ратифицировал их, и они вступили в силу (пять из которых касаются только Специального административного района Гонконг и/или Специального административного района Макао). Китай последовательно поддерживает и осуществляет ратификацию международных документов воздушного права, за которые выступает ИКАО.

3.2 Китай привержен делу содействия ратификации важных международных документов воздушного права и последовательно ратифицировал ряд важных международных договоров в области гражданской авиации, включая Варшавскую и Токийскую конвенции.

3.3 28 февраля 2005 года четырнадцатая сессия Постоянного комитета Всекитайского собрания народных представителей 10-го созыва обсудила и ратифицировала Монреальскую конвенцию 1999 года. 1 июня 2005 года представитель Китая в Совете ИКАО сдал на хранение ИКАО ратификационную грамоту. 31 июля 2005 года Конвенция вступила в силу в Китае. В 2008 году пятая сессия Постоянного комитета Всекитайского собрания народных представителей 11-го созыва ратифицировала Кейптаунскую конвенцию и Авиационный протокол, которые были приняты 16 ноября 2001 года на дипломатической конференции, совместно созванной ИКАО и Международным институтом унификации частного права. Впоследствии Китай представил свои ратификационные грамоты Международному институту унификации частного права. 1 июня 2009 года Конвенция и Протокол вступили в силу в Китае.

3.4 В ходе сорок первой сессии Ассамблеи ИКАО Китай представил рабочий документ "*Содействие ратификации правовых документов, касающихся международной гражданской авиации*", в котором он рекомендовал ИКАО принять эффективные меры по оказанию содействия Договаривающимся государствам в ратификации международно-правовых документов. Эта рекомендация получила поддержку государств и была включена в добавление С к

резолюции A41- 4 Ассамблеи. После сорок первой сессии Ассамблеи Китай принял активные меры по ускорению процесса ратификации международных документов воздушного права. 30 октября 2022 года 37-я сессия Постоянного комитета Всекитайского собрания народных представителей 13-го созыва обсудила и ратифицировала Пекинскую конвенцию; 30 июня 2023 года 3-я сессия Постоянного комитета Всекитайского собрания народных представителей 14-го созыва обсудила и ратифицировала Пекинский протокол. 27 октября 2023 года представитель китайского правительства представил ИКАО документ о ратификации Пекинской конвенции. 1 декабря 2023 года в Китае вступила в силу Пекинская конвенция.

3.5 Китай признает факторы риска и сложности, создаваемые для безопасности полетов недисциплинированными пассажирами, и отмечает решимость и усилия, продемонстрированные Монреальским протоколом 2014 года по пресечению такого поведения и обеспечению безопасности полетов. Китай будет активно изучать вопрос о ратификации Монреальского протокола 2014 года.

3.6 Китай признает необходимость ратификации поправок к международным документам воздушного права, разработанным и принятым под эгидой ИКАО. Как указано в добавлении С к резолюции A41-4 Ассамблеи, только всеобщее участие в таких протоколах, касающихся изменения Чикагской конвенции, и других документах обеспечит унификацию воплощенных в них международных норм и повысит значение такой унификации.

4. ВЫВОДЫ

4.1 Широкая ратификация международных документов воздушного права является необходимым условием для унифицированного применения международной системы воздушного права и служит надёжной основой для глобального сотрудничества в области авиации, связности и верховенства права. Сорок вторая сессия Ассамблеи должна воспользоваться этой возможностью, чтобы подтвердить важность ратификации соответствующих документов воздушного права и предпринять дополнительные усилия по правовым, техническим и информационно-пропагандистским аспектам.